



WAS IST DER WETTBEWERB?

Wettbewerb im Rahmen des Frankreich-Polen-Nordrhein-Westfalen-Jahres für Initiativen der bi- und trilateralen Zusammenarbeit. Der Minister für Bundes- und Europaangelegenheiten sowie Internationales des Landes Nordrhein-Westfalens hat den Wettbewerb ausgerufen.

Ziel ist, die Vielfalt der Beziehungen zwischen Frankreich, Polen und Nordrhein-Westfalen, sowie den Partnerregionen Hauts-de-France und Schlesien zu fördern. Herausragende Projekte erhalten ein Preisgeld von bis zu 2.000 €.



WHAT IS THE COMPETITION ABOUT?

Competition within the framework of the France-Poland-North Rhine-Westphalia Year for bi- and trilateral cooperation initiatives. The Minister for Federal and European Affairs and International Affairs of the State of North Rhine-Westphalia has announced the competition.

The aim is to promote the diversity of relations between France, Poland and North Rhine-Westphalia, as well as the partner regions Hauts-de-France and Silesia. Outstanding projects will receive prize money of up to €2,000.



DE QUOI S'AGIT-IL?

Concours dans le cadre de l'Année France-Pologne-Rhénanie du Nord-Westphalie pour des initiatives de coopération bi- et trilatérale. Le ministre des affaires fédérales, européennes et internationales du Land de Rhénanie-du-Nord-Westphalie a annoncé le concours.

L'objectif est de promouvoir la diversité des relations entre la France, la Pologne et la Rhénanie-du-Nord-Westphalie, ainsi qu'entre les régions partenaires Hauts-de-France et Silésie. Des projets exceptionnels seront dotés jusqu'à 2000 Euros au maximum.



CO?

Konkurs w ramach Roku Współpracy Francja-Polska-Nadrenia Północna-Westfalia na inicjatywy współpracy dwu- i trójstronnej. Minister ds. federalnych i europejskich oraz spraw międzynarodowych kraju związkowego Nadrenia Północna-Westfalia ogłosił konkurs.

Celem jest promowanie różnorodności relacji między Francją, Polską i Nadrenią Północną-Westfalią, a także regionami partnerskimi Hauts-de-France i Województwa Śląskiego. Wyróżniające się projekty otrzymają nagrody pieniężne w wysokości do 2 000 euro.



WER KANN TEILNEHMEN?

Teilnahmeberechtigt sind Einzelpersonen, Initiativen, Vereine, Kommunen, Verbände, Schulen, Hochschulen und sonstige Einrichtungen im Land Nordrhein-Westfalen. Eine Bewerbung von Abgeordneten des Landes-Bundes oder Europaparlaments, der Parteien, ihrer Unterorganisationen oder der parteinahen Stiftungen ist nicht möglich.

WANN?

Das Projekt muss zwischen dem 01. Juli 2021 und dem 30. Juni 2022 stattfinden.



WHO CAN TAKE PART?

Individuals, initiatives, clubs, municipalities, associations, schools, universities and other institutions in the state of North Rhine-Westphalia are eligible to participate. Members of the state, federal or European parliaments, political parties, their sub-organizations or party-affiliated foundations are not eligible to apply.

WHEN?

The project must take place between July 01, 2021 and June 30, 2022.



QUI PEUT PARTICIPER ?

Des personnes individuelles, des initiatives, des associations, des municipalités, des associations, des écoles et lycées, des universités et autres institutions du Land de Rhénanie-du-Nord-Westphalie peuvent participer. Les membres des parlements nationaux, fédéraux ou européens, les partis politiques, leurs sous-organisations ou les fondations affiliées à des partis ne peuvent pas poser leur candidature.

QUAND?

Le projet doit se dérouler entre le 1er juillet 2021 et le 30 juin 2022.



KTO JEST UPRAWNIONY?

konkursie mogą brać udział osoby prywatne, inicjatywy, kluby, gminy, stowarzyszenia, szkoły, uniwersytety i inne instytucje z kraju związkowego Nadrenia Północna-Westfalia. Do udziału w konkursie nie kwalifikują się członkowie parlamentów krajowych, federalnych i europejskich, partii politycznych, ich suborganizacji ani fundacji powiązanych z partiami.

KIEDY?

Projekt musi być realizowany w okresie od 1 lipca 2021 r. do 30 czerwca 2022 r.



Frankreich Polen NRW



WO?

Das Projekt kann sowohl in Frankreich, Polen oder Nordrhein-Westfalen stattfinden. Allerdings ist die Beteiligung eines Akteurs aus Nordrhein-Westfalen zwingend notwendig

WIE NEHME ICH TEIL?

Für jedes Projekt muss ein ausgefüllter Bewerbungsbogen eingereicht werden. Der Bewerbungsbogen muss auf Deutsch ausgefüllt werden. Die Bewerbungsfrist ist der 14.05.2021.

Weitere Informationen finden Sie unter:

www.mbei.nrw/frankreich-polen-nrw-jahr

Ansprechpartnerin in der Staatskanzlei des Landes Nordrhein-Westfalen ist Ella Gemünd (Fra-Pol-Jahr@stk.nrw.de).



WHERE?

The project can take place in France, Poland or North Rhine-Westphalia. However, the participation of an actor from North Rhine-Westphalia is mandatory.

HOW TO TAKE PART?

A completed application form must be submitted for each project. The language of the application is German. The deadline for applications is the 14th of May 2021.

Find more Information here:

www.mbei.nrw/frankreich-polen-nrw-jahr

Contact person at the State Chancellery of North Rhine-Westphalia is Ella Gemünd (Fra-Pol-Jahr@stk.nrw.de).



OÙ ?

Le projet peut se dérouler en France, en Pologne ou en Rhénanie-du-Nord-Westphalie. Toutefois, la participation d'un acteur de Rhénanie-du-Nord-Westphalie est obligatoire.

COMMENT PARTICIPER?

Un formulaire de candidature dûment rempli doit être soumis pour chaque projet. Le formulaire de candidature doit être rempli en allemand. La date limite de dépôt des candidatures est fixée au 14.05.2021.

Des informations supplémentaires sont disponibles à:

www.mbei.nrw/frankreich-polen-nrw-jahr

La personne de contact à la Chancellerie d'État de Rhénanie-du-Nord-Westphalie est Ella Gemünd (Fra-Pol-Jahr@stk.nrw.de).



GDZIE?

Projekt może być realizowany we Francji, Polsce lub Nadrenii Północnej-Westfalii. Obowiązkowy jest jednak udział instytucji z Nadrenii Północnej-Westfalii.

JAK?

Dla każdego projektu należy złożyć wypełniony formularz zgłoszeniowy. Formularz zgłoszeniowy należy wypełnić w języku niemieckim. Termin nadsyłania zgłoszeń upływa 14.05.2021 r.

Więcej informacji można znaleźć na stronie:

www.mbei.nrw/frankreich-polen-nrw-jahr

Osobą kontaktową w Urzędzie Kanclerskim Nadrenii Północnej-Westfalii jest Ella Gemünd (Fra-Pol-Jahr@stk.nrw.de)